



## *Académie des sciences d'outre-mer*

### *Les recensions de l'Académie*<sup>1</sup>

***Papiers... Svp* / Hamid Mokaddem  
éd. Expressions - la Courte échelle-Transit, 2014  
cote : In-12 2397**

***Apollinaire Anova : une conception kanak du monde et de l'histoire (1929-1966)* / Hamid Mokaddem  
éd. Expressions - la Courte échelle-Transit, 2014  
cote : In-12 2396**

***Le lézard Jurufi et autres légendes du pays CiRi* / Jerry Delathière  
éd. Expressions - la Courte échelle-Transit, 2014  
cote : In-12 2395**

Ces trois petits ouvrages, fort bien édités, ont en commun d'avoir le même éditeur et la même date d'édition et de concerner la Nouvelle-Calédonie/Kanaky.

Les deux premiers sont de Hamid Mokkadem. Ce sont des miettes en comparaison de son ouvrage de 2005, *Ce souffle venu des ancêtres... L'œuvre politique de Jean-Marie Tjibaou*, paru en 2005, biographie politique de référence sur cette personnalité kanak exceptionnelle. Mais ces miettes sont intéressantes.

*Papiers... SVP* est une reprise de onze articles écrits entre 2007 et 2011 c'est à dire après la signature de l'accord de Nouméa et publiés dans un hebdomadaire calédonien, *Les infos*, qui pendant dix ans, a été « l'électron libre » de la presse locale. À travers des critiques de livres de films, de pièces de théâtre et d'analyses politiques, l'auteur livre une réflexion qui se veut libre, non marquée par le fait qu'il n'est pas kanak mais calédonien, sur la période de transition que vit actuellement la Nouvelle-Calédonie. Il démasque les faux-semblants des mots et des concepts qui sont utilisés pour une décolonisation sans indépendance : émancipation, pleine souveraineté, destin commun. J'ai lu avec plaisir ce qu'il écrit de l'occasion manquée d'une rencontre de Lévy-Strauss avec Tjibaou, sa critique sur le *Roméo et Juliette* d'un auteur kanak que je ne connaissais pas, Wakaw Makanu Gopé, et j'ai pu relire le bel hommage de Césaire à Tjibaou.

*Apollinaire Anova, 1929-1966* (recension détaillée en cliquant ici) est ce prêtre kanak, le troisième ordonné en 1957, décédé en 1966, à 37 ans, qui un an avant sa mort, avait soutenu sa thèse à l'Institut catholique de Paris sur *Histoire et Psychologie des Mélanésien*s. Avant Tjibaou, il été le premier kanak à analyser en français, en sociologue, la condition de

---

<sup>1</sup> 

Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academie-outre-mer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).  
Basé(e) sur une œuvre à [www.academie-outre-mer.fr](http://www.academie-outre-mer.fr).



## *Académie des sciences d'outre-mer*

ses frères colonisés. Sa première publication est de 1984, année de l'insurrection kanak, sous le titre *D'Ataï à l'indépendance*. Mokaddem revient sur ce texte et sur l'histoire de ses publications posthumes, afin de sortir de l'oubli ce premier auteur kanak et d'en montrer l'actualité.

*Le Lézard Jurufi* est de Jerry Delathière, historien et écrivain. C'est un recueil de quatre contes kanak de la région de la Foa. Ils donnent un aperçu de la cosmogonie kanak et de la façon dont les Kanak ont intégré et interprété l'arrivée des colons sur leurs terres. L'écriture de ces légendes n'est pas un doublon, mais une reformulation de leurs récits, comme l'ont fait ses illustres prédécesseurs dans cet exercice, Georges Baudoux et Jean Mariotti, ce qui les rend beaucoup accessibles et agréables à lire que des traductions savantes.

**Michel Levallois**